



# BOX 4-5-9

EDICION MUNDIAL

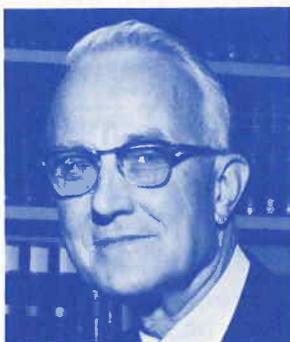
NOTICIAS DE LA OFICINA GENERAL DE SERVICIOS DE A. A.

Abril-Mayo 1972

Vol. 5 No. 3

• Dirección Postal: Box 459, Grand Central Post Office, N. Y. 10017 •

## INVITACION ESPECIAL DEL EJERCITO DE LOS ESTADOS UNIDOS AL DR. NORRIS



DR. JOHN NORRIS

Durante los días comprendidos entre el 14 y 21 de Febrero del presente año, el Dr. John Norris quien es Presidente de la Junta de Custodios de A.A. precidió una serie de reuniones de trabajo sobre Alcohólico y Alcohólicos Anónimos en instalaciones del ejército

de los Estados Unidos en cinco de las mayores ciudades de la Alemania Occidental. El Dr. Norris fué invitado por el Coronel Thomas H. Scott del Staff de la oficina de capellanes del ejército. Las sesiones de trabajo fueron principalmente para los capellanes del ejército y de la fuerza aérea pero otras persona también pudieron asistir. Muchos fueron los miembros de A.A. dentro de las Fuerzas Armadas quienes asistieron y un miembro de cada base fué nombrado para tomar parte en las discusiones con el Dr. Norris.

Un miembro de A.A. quien nos llamó de Heidelberg nos contó lleno de entusiasmo de la participación del Dr. Jack en las sesiones de trabajo.

Información sobre su visita fué publicada en el periódico del ejército "Stars and Stripes". También fué invitado a Inglaterra para llevar a cabo sesiones similares.

Antes de irse a Inglaterra, el Dr. Jack visitó a Roma donde tuvo entrevistas con varios miembros del Vaticano. La reunión con los Líderes distinguidos de la Iglesia Católica Romana fué posible por medio

de los esfuerzos de dos miembros de A.A. uno de Inglaterra y el otro de Irlanda quienes fueron recibidos por el Papa y otros durante el mes de Enero. Después de que regrese el Dr. Norris tendremos muchos más detalles de este importante viaje para compartir con ustedes.

## BETTY L. SE UNE AL STAFF DE LA G.S.O.

Betty L., hasta hace poco muy activa en el grupo de A.A. de Northport, Long Island y que ahora vive en Manhattan, entró a trabajar a la G.S.O. el 28 de Febrero aumentando a nueve el número de miembros del Staff.

Nació en el Bronx y creció en Floral Park, New York. Hoy en día Betty es la única del Staff nacida en la Ciudad de New York.

Como otros miembros del Staff, Betty quien se tomó su último trago en 1963,

(Continúa en la p. 2)

## VIAJE DE LOIS ALREDEDOR DEL MUNDO

Después de un viaje alrededor del mundo que la llevó a Sur Africa, Australia, Nueva Zelandia, Japón, Hong Kong y Hawaii, Lois W. llega a New York el Viernes 30 de Abril.

Acompañada por su amiga Al-Anon Evelyn C., Lois viajó precisamente un año después de la muerte de su esposo Bill. Este viaje había sido planeado por ellos durante mucho tiempo.

Como miles de sus amigos, extendemos nuestra "Bienvenida" a nuestra querida Lois y nuestros mejores deseos para ella cuando reanude sus labores de servicio con las familias de los alcohólicos.

BETTY L.

(de la p. 1)

ha tenido una variedad de experiencias no solo en A.A. sino en los negocios. En el primer grupo de A.A. a que perteneció sirvió como coordinadora para Reuniones Abiertas, Principiantes, Cerradas y de Aniversario y trabajó frecuentemente como voluntaria en la Oficina de Intergrupo local. También, hablaba frecuentemente en reuniones de A.A. en los Hospitales.

Ha tenido mucha experiencia como Secretaria Ejecutiva y con Personal en compañías ópticas y manufactura de aviones así como también en la televisión y revistas de noticias.

#### PROBLEMAS DE GRUPOS SERAN AIREADOS EN LA CONFERENCIA DE SERVICIOS GENERALES DE 1972

Hay algún tema que ustedes quieren discutir? Una solución a viejos problemas de grupo el cual quieren compartir?

En la Vigésima Segunda Reunión Anual de la Conferencia de Servicios Generales de Norteamérica (Abril 17-22 Hotel Roosevelt, New York) los 90 delegados de los Estados Unidos y el Canada tendrán oportunidad de compartir no solo con ellos mismos sino con los Staffs de la G.S.O. y los Directores del Grapevine, A.A.W.S. y miembros de la Junta de Custodios.

Habrá sesión de trabajos sin ningún tema para que los delegados puedan traer sus preguntas y compartir sus experiencias. También, los delegados visitarán a Lois W. en su casa "Stepping Stones"; se llevará a cabo la elección de tres Custodios Regionales para la Junta de Servicios Generales; "tour" de las oficinas de la G.S.O. y el Grapevine; comida de apertura de la Conferencia y la reunión de A.A.; la sesión privada para "delegados solamente"; una sesión que literalmente traducido del Inglés se llama "pregúntele a la canasta" la cual consiste en preguntas escritas anónimamente para ser contestadas delante de toda la conferencia y muchas pero muchas tazas de café. Bajo el banderín de "Nues

tro Propósito Primordial" tema de la conferencia, todos los nuevos delegados Panel 22 hablarán durante 3 minutos de sus experiencias personales en el servicio de A.A. Cada delegado pertenece a un comité de conferencia el cual se reúne conjuntamente con los comités de la Junta de Custodios, por ejemplo: el comité de Información Pública de la conferencia se reúne durante una hora con el comité de Información Pública de Custodios y luego se reúnen los delegados solos.

"Narcóticos, Drogas y A.A." es otro tema opcional si hay tiempo y también, en la presentación de la Septima Tradición habrá discusión sobre las Comidas de Gratitude que están empezando a llevarse a cabo en todas partes.

Habrá una presentación que tratará sobre los Directorios Mundiales (hemos

#### CALENDARIO DE A.A.

Primer Congreso Nacional de A.A. de la República de Panamá se celebrará durante la Semana Santa.

X Convención Centroamericana - Mexico, Panamá y del Caribe se celebró en los últimos días de Marzo en San Juan, Puerto Rico.

XVII Congreso Nacional de A.A. en la Ciudad de Villavicencio - Colombia Abril 1972.

VIII Conferencia de Servicios Generales de Colombia - Ultima semana de Abril del presente año.

VIII Congreso Nacional de A.A. en Venezuela se llevará a cabo en la Ciudad de El Vigía los días 12-13 y 14 de Agosto.

Congreso Nacional Mexicano en Tuxtla, Gutierrez los días 13-14 y 15 de Noviembre del presente año.

IX Congreso Regional del Suroeste-Mexicano - Junio 24 y 25 en Veracruz, Mexico.

recibido más de 600 contestaciones a nuestro cuestionario - mil gracias).

Otros temas de discusión serán: Grupos Familiares, Cintas Magnetofónicas en las reuniones de A.A., Clubes para miembros de A.A., usar nombre de personas para los grupos de A.A., cómo responden los grupos a los cuestionarios de la G.S.O. y el Grapevine. Bajo "Responsabilidades de Comité de Servicios de Area" los temas que se tratarán incluirán malos entendimientos entre los A.A. locales, responsabilidades de los delegados pasados, cómo responden los delegados a los cuestionarios que se les envían y algunas sugerencias para el Manual de Servicios de A.A.

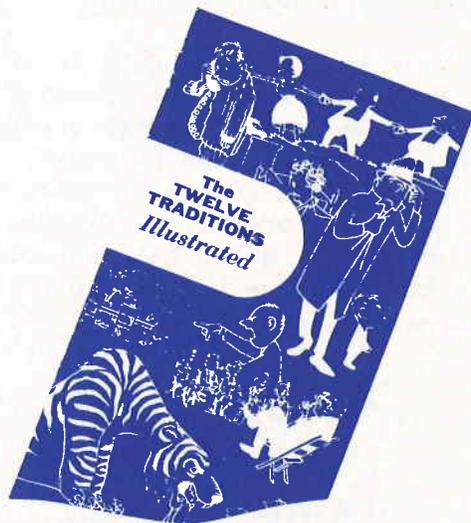
#### DOS MAS NACIONES EN LA REUNION DE SERVICIOS MUNDIALES

Irlanda y Suecia talvez se unirán a las otras regiones que piensan enviar delegados a la Segunda Reunión de Servicios Mundiales que se llevará a cabo en la Ciudad de New York los días 5-6 y 7 de Octubre del presente año. Los A.A.'s de Irlanda y Suecia como los del Brazil, han desarrollado sus estructuras nacionales después de la última sesión a nivel mundial en el año de 1969.

Los A.A.'s del Brazil dicen que todavía no están listos para participar en esta reunión. Ya hemos recibido noticias de que vendrán dos delegados de Inglaterra, Finlandia, Alemania, Mexico y Noruega y todos han aumentado su soporte financiero para la sesión de este año. Otros países y regiones que probablemente participarán serán: Sur Africa, Australia, Bélgica, America Central, Francia, Holanda, Nueva Zelandia, Sur y Norteamérica.

#### NUEVO CASSETTE

Nuestro primer "Cassette" ya está listo. Su precio es de US\$3.50 y se llama "Los Tres legados de A.A." Es una charla de nuestro co-fundador Bill y dura una hora. Solamente existe en Inglés.



#### FOLLETO "TIGRE"

"Es un tigre dentro del tanque de nuestro grupo" nos escribe Francis C. de Texas sobre el nuevo folleto "Las Doce

Tradiciones Ilustradas" (Inglés solamente). "Tendremos que ordenar cincuenta más, está causando furor en nuestras discusiones!"

"Hasta a los principiantes les gusta. Por qué no se les había ocurrido esto antes?"

Sí se nos había ocurrido. No han visto las caricaturas de las Tradiciones aparecidas en ediciones de el Grapevine entre los años 1964 y 1967? Ellos fueron la inspiración de este folleto.

#### ADICTOS A LAS DROGAS Y A.A.

A continuación selecciones del folleto "Otros Problemas fuera de el Alcohol" que fué escrito por Bill para la revista Grapevine.

"El problema de la adicción a las drogas está cerca de todos nosotros. Nos conmueve y nos produce gran interés. Muchos A.A.s, especialmente aquellos que han sufrido estas adicciones se preguntan: Qué podemos hacer con relación a las drogas - dentro de nuestra Asociación y afuera?.....

He aquí las preguntas que recibimos frecuentemente:

(Cont. en la P. 4)

## SOCORRO! AYUDENOS A AUMENTAR EL GRUPO

Recibimos la siguiente nota de uno de los grupos más grandes de la Ciudad de New York que decía "Creemos que vamos a tener que cerrar las puertas". Parece que no pueden conseguir quien haga el café, quien ordene las sillas, quien sea Secretario, quien haga doceavos y otros trabajos que hay para que pueda funcionar un grupo de A.A.



"No es que no tengamos gente" nos escribe nuestro triste corresponsal. "Llega mucha gente a nuestras reuniones, reciben todo lo que se les dá y se van para sus casas como si hubieran estado en una fiesta o atendiendo a una función gratis".

Los "sirvientes de grupos" que tenemos hoy en día, han estado haciendo el trabajo pero nadie los quiere reemplazar. Que podemos hacer?

Tiene ustedes queridos lectores sugerencias para éstos descorazonados A.A.? Sí

(Cont. de la P.3)

1. Puede un no-alcohólico adicto a pastillas o drogas volverse miembro de A.A.? No.

2. Puede llevarse como visitante una persona a una reunión abierta de A.A. para recibir ayuda e inspiración? Sí

3. Si es así, debe hacérsele creer a los no-alcohólicos que se han convertido en miembros de A.A.? No.

4. Puede una persona que haya tomado drogas o píldoras y que tiene una historia alcohólica volverse miembro de A.A.? Sí.

"Hay algunas cosas que A.A. no puede hacer para nadie aunque quisiera. Nuestro primer deber como Asociación

las tienen, por favor y las envían a la G.S.O. para poderlas compartir con ellos.

Ya hemos escrito cómo otros grupos han encontrado ayuda llevando a cabo reuniones de principiantes y también recomendamos el folleto "El Grupo" el cual encontrarán en sus oficinas de Servicios Generales.



Reuniones donde se tiene como tema la declaración de el "Yo soy responsable" también han sido provechosas así como también inventarios de grupo. El patrocinio también ha sido de ayuda y la explicación del significado del servicio de grupo es una forma de trabajo de doceavo que nos ayuda a mantenernos sobrios. El nuevo folleto "Legado de Servicio de A.A." (este folleto comprende las páginas 6-18 del Manual de Servicios de A.A. y existe solamente en Inglés) también puede "revolver" las cosas.... especialmente si al llegar a la reunión todos los miembros encuentran el folleto encima de su silla. En los países de habla hispana se podría poner el folleto "El Grupo".

es asegurar nuestra propia supervivencia.

Por lo tanto, debemos de evitar distracciones y actividades que tienen una finalidad diferente.

"Sobriedad.... sentirnos libres del alcohol..... por medio de las enseñanzas y la práctica de Los Doce Pasos es el propósito primordial de un grupo de A.A. Repetidamente, los grupos han ensayado otras actividades y siempre han fallado.....

"También se ha aprendido que no hay posibilidad de que los no-alcohólicos se vuelvan miembros de A.A." pues los grupos de A.A. deben ser limitados a un solo propósito. Si no nos adherimos a estos principios, el fracaso es seguro y si fracasamos, no podemos prestarle ayuda a nadie.